

Hir@kana Times[®]

ひらがなタイムズ

ISSN 1348-7906
500円えん

日英バイリンガル
にちえい

Revolutionary JAPANESE Text Magazine since 1986

2
February
2019 No. 388

挑戦

ことば
漢字

ひらがな

Hiragana is the Foundation for Acquiring Japanese Characters

ひらがなは日本語文字の基礎
にほんごもじきそ

What Does Katakana Mean?

カタカナ語ってどういう意味?
ごいみ

Cover Kanji: 挑戦 (rise to a challenge) can be read as あらたなるみらいへ (with respect to some new task) in hiragana.

Learn from
Scratch with our
Super Japanese
Lessons
スーパー日本語講師の
ジャパニーズコーチ
レッスンテキスト!

Biggest Snow Festival in Japan

日本最大の雪祭り

にほんさいだい ゆきまつ

“The 70th Sapporo Snow Festival” will be held from January 31 to February 11 in Sapporo City, Hokkaido. This is one of Japan’s most famous winter events. Among the highlights are the amazing snow and ice sculptures in Odori Park. In the Tsu-dome area, visitors can have fun in the snow with a giant slide and other attractions.

「第70回さっぽろ雪まつり」が1月31日～2月11日まで北海道札幌市にて開催される。これは日本を代表する冬のイベント。大通会場にて雪や氷で作られる迫力ある像が一番の見どころ。つどーむ会場では巨大な滑り台などさまざまな雪遊びが楽しめる。



From February 4 to 11:
Odori Park and Susukino Area

From January 31 to February 11:
Tsu-dome Area

2月4日～11日:
大通会場とおどりのかいじょう

すずきのかいじょう

1月31日～2月11日:
つどーむかいじょう

www.snowfes.com



February Issue Contents / 2月号目次

Topics & Events / トピックス&イベント 3-5

Spotlight / スポットライト 6-7

Multi-Level Text:

News Review / ニュースからまなぶ 9

New Expressions & Buzzwords / 新語・流行語 10

Current Topics / カレントトピックス 11

JAPANESE Test / 日本語テスト 12

Insight into the Subject / 主題の背景 13-15

Close Up Japan / クローズアップ・ジャパン 16-17

JAPANESE Q&A Casual Conversation

日本語 Q&A カジュアル会話 18-19

Archives Selection / 特選アーカイブス 20-23

Multi-Level Text Notes for Reading the Magazine
マルチレベルテキストの読み方 24

Super-effective Japanese Lessons / スーパー日本語レッスン:

..... 25-40

Hiragana is the Foundation for Acquiring Japanese Characters, Peculiarities of Japanese Characters, How to Memorize Hiragana, PAPA – Base for Memorizing Characters, How to Memorize Each Group of Characters

ひらがなは日本語文字の基礎、日本の文字の特徴、ひらがなの覚え

方、文字の暗記のベースとなる PAPA、各グループの文字の覚え方

From the Editorial Desk / 編集デスクより 45

Wordplay Works (Hiragana Kanji) Products

ことば漢字使用商品 46

New Profession “Super JAPANESE Coach” / 新職業 スーパー日本語講師についての無料説明会(日本語) 44

Prices for products generally do not include sales tax. / 商品の価格は原則的に税別で表記しています。

English
Japanese
AUDIOEnglish
AUDIOJapanese
AUDIOJapanese
only
TEXT

JAPANESE Q&A Casual Conversation

日本語 Q&A カジュアル会話
にほんご かいわ

What Does Katakana Mean?

カタカナ語って、

katakana 意味？
いみですか
what does mean?1. Miho: It refers to words that have been adopted from foreign languages. You know they are written in *katakana*, don't you?

みほ がいこくご から はい 入ってきた
美穂： 外国語 ことば こと。 そういうのは かたかな カタカナ
words (it) refers to they are <these words> katakana
で か 書くって し 知ってるよね。 ごぞんじですよ。ね
in written you know, don't you?

2. Tom: How many *katakana* words are there in Japanese?

とむ にほんご なか かたかなご
トム： 日本語 の 中で カタカナ語は
Tom Japanese in katakana words
どのくらい ある？
how many are there?

3. Miho: Though their pronunciation is altered to suit the Japanese tongue, it is said that they make up about 20% of the Japanese language.

みほ はつおん にほんご ふう けど、
美穂： 発音は 日本語 風 になる なりませんが
Miho (their) pronunciation is altered to suit (the) Japanese tongue though
にほんご の だいたい 20 % にじゅうぱーせんと
(the) Japanese language of about (they make up) twenty percent
おおよそ
っていわれてる。
と います
that it is said

4. Tom: That's a lot! But I guess it makes sense, that's why we are surrounded by so many terms. Bag, shoes, suit, necktie, table, coffee...

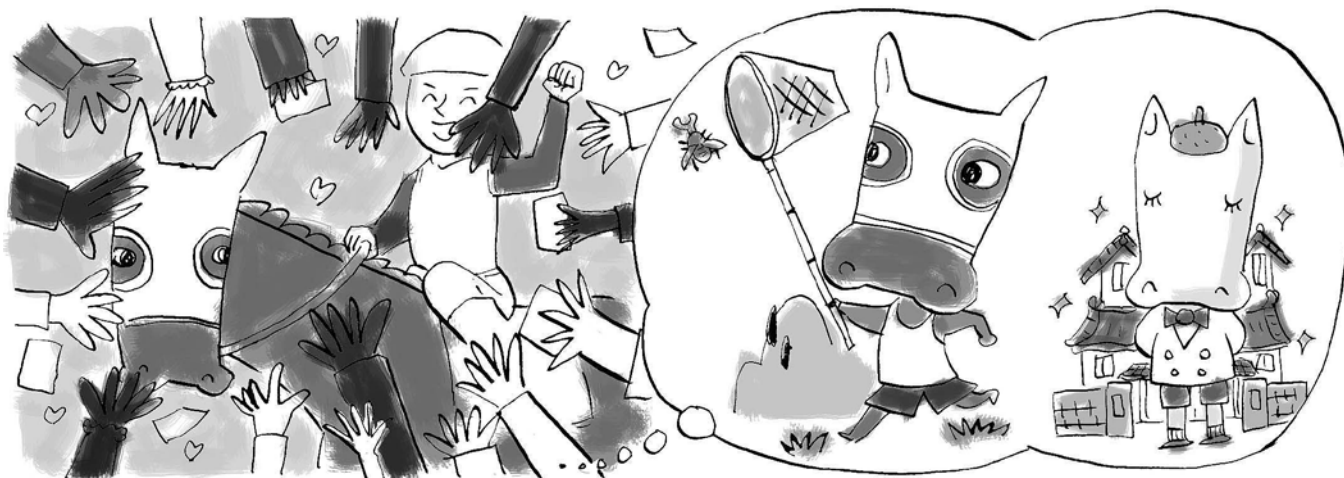
とむ おお
トム： ずいぶん多いんだな。 でも わかる。
たくさんあるのですね わかります
Tom that's a lot! but (I guess it) makes sense
だから、 たくさんの言葉が
that's why
み まわ 身の回りにあるんだ。 ばつぐ しゅーず、
we are surrounded by のですね bag shoes
すーつ、 ねくたい、 てーぶる、
suit necktie table
こーひー コーヒー……。 coffee
coffee

5. Miho: Words like coffee, which were not originally part of the Japanese lexicon, are used as is, but in many cases Japanese original terms are used alongside *katakana* words.

みほ こーひー とか、
美穂： コーヒー など
Miho coffee like
にほんご ことば 言葉は そのまま
(which) were not originally part of (the) Japanese lexicon words as is
つか 使う けど、 おお ばあい
are used が 多くの場合、
にほんご もと ことば かたかなご
日本語の元の言葉と カタカナ語は
Japanese original terms katakana words
りょうほう つか
両方 使われてるよね。
alongside are used
つかわれてるよね

6. Tom: *Kutsu* and *shyu-zu* (shoes), or *mado* and *uindou* (window) ... so many.

とむ くつ しゅーず まど ういんどう
トム： 靴 と シューズ、 窓 と ウインドウ……
Tom kutsu and shyuzu (shoes) (or) mado and uindo- (window)
いっぱい あるね。
たくさん ありますね
so many [there are]



“Super Idol” Horse Created by Social Conditions

世相が生んだ スーパーアイドル・ ホース

Haiseiko
ハイセイコー

(1970 ~ 2000)

On March 4, 1973, Nakayama Race Track (Chiba Prefecture) was filled with extraordinary excitement. The audience was paying attention to one horse only; Haiseiko, who had won six out of six races by over seven lengths at the local race track in Ohoi. He made his debut with the Japan Racing Association this day at Nakayama and approximately 130,000 people rushed to the stadium to see him. As everyone expected, he won the race. He followed this race with three consecutive victories including the Satsukisho Stakes, one of the Triple Crown races.

1973年3月4日、中山競馬場（千葉県）は異常な熱気に包まれていた。大観衆の目は一頭の馬——ハイセイコーに注がれる。地方競馬（大井）で6戦6勝、それも常に7馬身以上の差をつけて勝った。ハイセイコーが、この日中央競馬デビューするその勇姿を見に、中山競馬場にはおよそ13万人が押しかけたのだ。そして期待通りに勝った。その後も三冠の一つ、皐月賞も含めて3連勝した。

After his tenth consecutive victory Haiseiko was dubbed a “Monster” and was now at the height of his popularity. Two elements contributed to his popularity: one was that his father was not from a highly valued or distinguished thoroughbred bloodline, and the other was that he came from a minor local race track. In other words, the fact that a local horse could become successful in a mainstream competition full of elite horses, was a dream come true for ordinary people.

This Month's Theme / 今回のテーマ

Hiragana is the Foundation for Acquiring Japanese Characters

ひらがなは日本語文字の基礎

There are four different sets of characters (*hiragana*, *katakana*, *kanji* and the alphabet) in the Japanese language. This time you will learn *hiragana*, the set of characters that Japanese people acquire first.

日本語の文字は4種類(ひらがな、カタカ
にほんご もじ しゅるい)

ナ、漢字、アルファベット)あります。今回は

日本人が最初に学ぶ文字のひらがなを学
にほんじん　さいしょ　まな　も　じ　まな
びます。

Contents / 目次
もくじ

Peculiarities of Japanese Characters

日本の文字の特徴 26
にほん もじ とくちょう

1. How to Memorize *Hiragana*

ひらがなの覚え方 27

2. PAPA – Base for Memorizing Characters

文字の暗記のベースとなる PAPA
 もじ あんき パ パ 28-29

3. How to Memorize Each Group of Characters

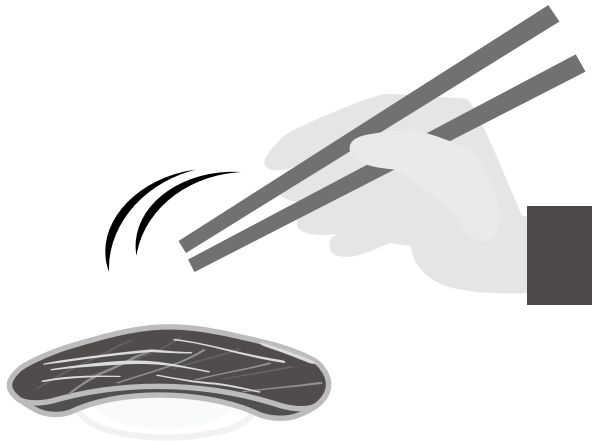
各グループの文字の覚え方 29-40

わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ
を	り		み	ひ	に	ち	し	き	い
ん	る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
	れ		め	へ	ね	て	せ	け	え
	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お



1. How to Memorize Hiragana

ひらがなの覚え方



Since *hiragana* is formed of curved lines, it is said that these are feminine characters. It is the basic script that Japanese people learn first. There are 46 basic characters plus 25 characters for which two-dots or a little circle is added to some of the basic characters.

ひらがなは曲線でできていますので女性的といわれます。日本人が最初に学ぶ文字で日本語のベースともいえる文字です。基本の46文字と基本文字のいくつかに点、あるいは丸を加えた25文字があります。

You can effectively learn these 71 characters, by dividing them into eight groups according to their shape. The base characters in each group are arranged below.

これら71の文字を、形別に8つのグループに分けると効率的に覚えられます。グループのベースとなる文字は、以下のようにわかりやすく並べることができます。

te tsu no su shi yo ko he

て つ の す し よ こ へ

(鉄の寿司横へ)
てつ す し よこ

(Put aside the iron *sushi*)

Firstly, let's learn the shape of the characters that will form the base of each group. The base characters are shown in the boxes □, with images of pictures of characters for each. They are combined with other imaginative pictures of strokes. Using them you can easily memorize and remember the *hiragana* characters. We named these imaginative pictures PAPA.

まずはグループのベースとなる文字の形を覚えましょう。ベース文字は上の□の中に示され、文字の特徴からイメージできる絵に置き換えています。これらの絵とストロークからイメージできる絵を組み合わせると、ひらがなを簡単に覚えられます。ベースとなる文字とストロークの絵文字をPAPAと名付けました。

a	あ
ba	ば
be	べ
bi	び
bo	ぼ
bu	ぶ
bya	びゃ
byo	びょ
byu	びゅ
cha	ちゃ
che	ちえ
chi	ち
chu	ちゅ
cho	ちょ
da	だ
de	で
dhi	でい
dhu	でゅ
do	ど
e	え